

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10269-CH

Version: 08/2023

IAN 424707_2301





LAMINIERGERÄT ULG 395 C1

DE AT CH

LAMINIERGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

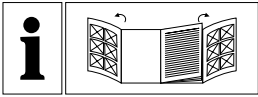
PLASTIFIEUSE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

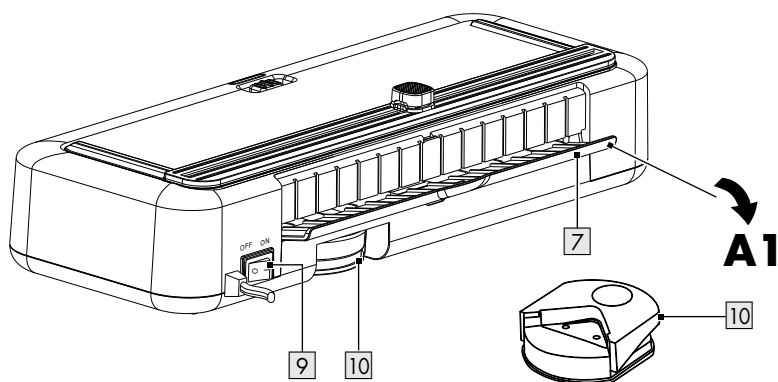
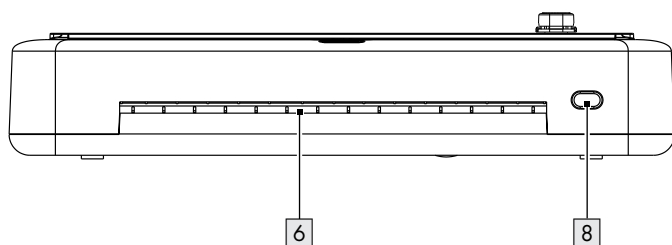
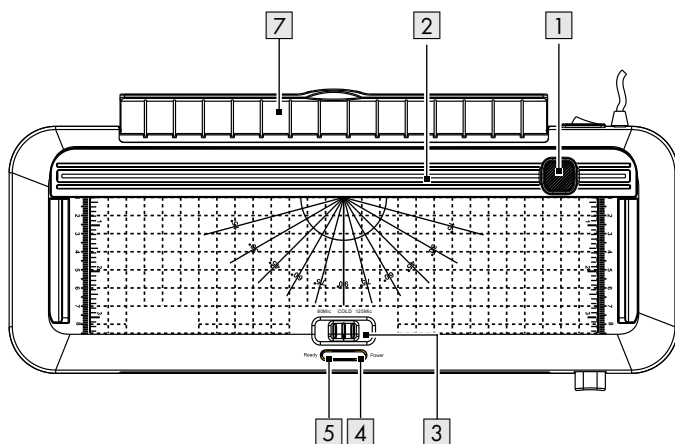
PLASTIFICATORE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

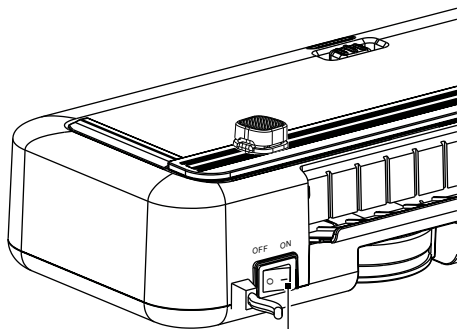
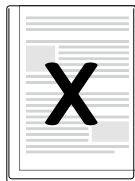
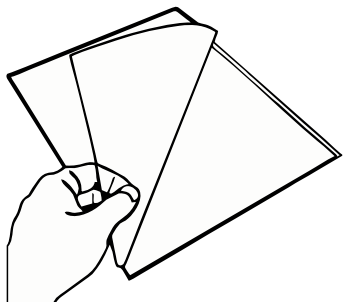


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	14
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	23

A

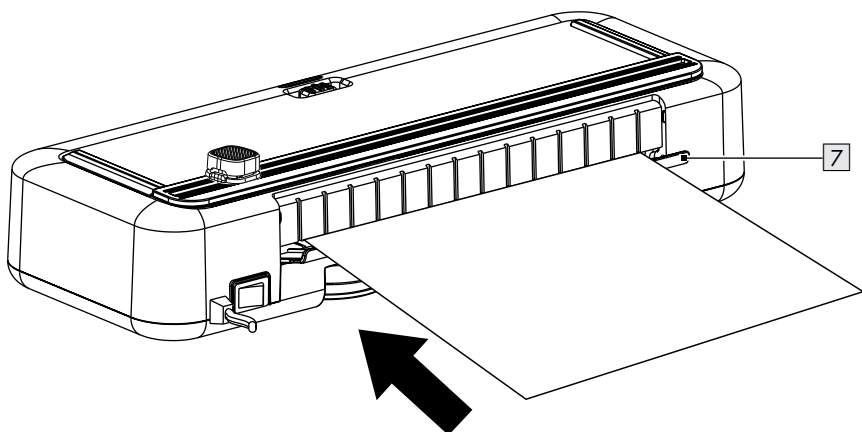


B

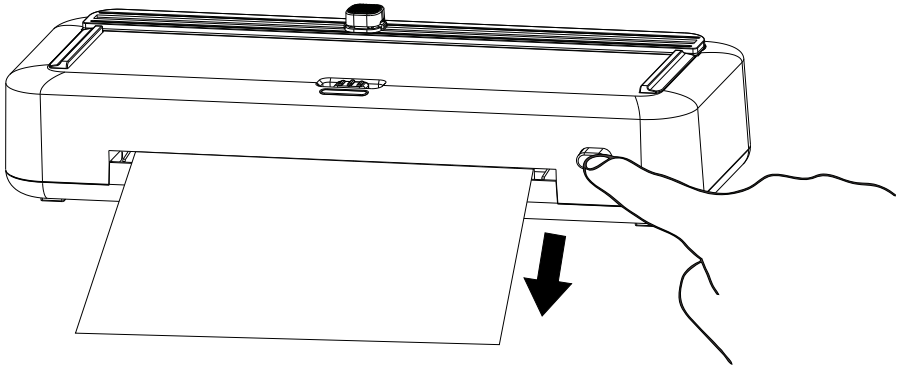
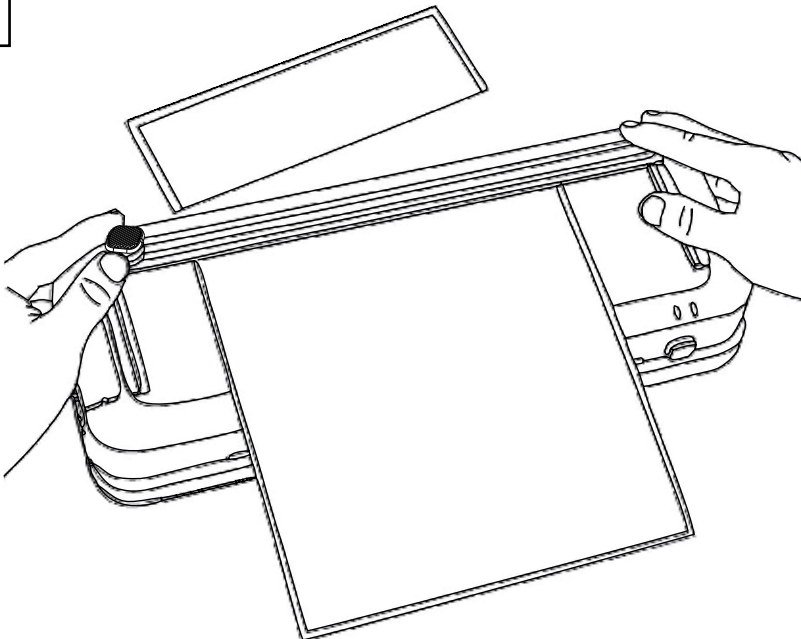


switch

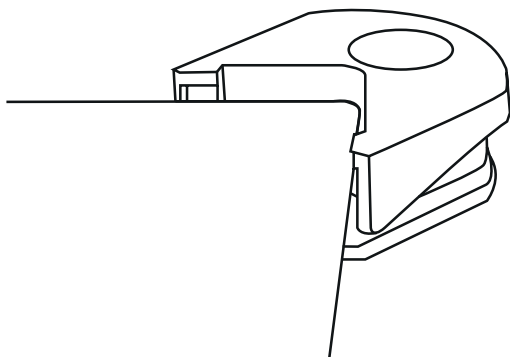
B1



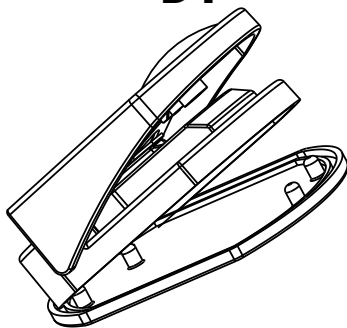
7

C**C1**

D













D1



Warnhinweise und verwendete Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Verwendungszweck	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Vor der ersten Verwendung	Seite	9
Betriebsmodus-Stufen	Seite	9
Vorbereitung für das Heißlaminiere	Seite	9
Vorbereitung für das Kaltlaminiere	Seite	10
Laminiervorgang	Seite	10
Anti-Blockierfunktion (ABS)	Seite	11
Benutzung des Schneidelineals	Seite	11
Benutzung des Eckenrunders	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	11
Reinigung	Seite	11
Reinigung des Geräteinneren:	Seite	11
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie und Service	Seite	13
Garantie	Seite	13
Abwicklung im Garantiefall	Seite	13
Service	Seite	13

Warnhinweise und verwendete Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in der Bedienungsanleitung, der Schnellstartanleitung, den Sicherheitshinweisen und an der Verpackung verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ kennzeichnet eine ernsthafte Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.		WARNUNG! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ kennzeichnet eine mittelschwere Gefahr, die bei Nichtvermeidung tödliche oder ernsthafte Verletzungen zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ kennzeichnet eine geringe Gefahr, die bei Nichtvermeidung leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben kann.		ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt eine mögliche Sachbeschädigung.
	HINWEIS: Dieses Symbol in Kombination mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet zusätzliche nützliche Informationen.		Das Produkt nur in trockenen Innenbereichen verwenden.
	Wechselstrom/-spannung		Schutzklasse II: Das Produkt ist mit einer doppelten Isolierung versehen. Es ist daher keine Sicherheitsverbindung mit Erdung erforderlich.
	CE-Zeichen zeigt Konformität mit relevanten EU-Richtlinien, die für dieses Produkt gelten.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

LAMINIERGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Verwendungszweck

Dieses Laminiergerät ist ausschließlich für den Einsatz in Privathaushalten zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe bestimmt. Darüber hinaus kann es zum Schneiden von Dokumenten verwendet werden. Es ist nicht für die Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Geeignet **Nicht geeignet**

Privatgebrauch Industrielle/kommerzielle Zwecke

Verwendung in tropischem Klima

Jegliche andere Nutzung wird als unsachgemäß angesehen. Jegliche unsachgemäße Benutzung sowie unzulässige Modifikationen am Produkt lassen die Garantie erlöschen. In diesem Fall erfolgt die Nutzung auf eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

- 1 Laminiergerät mit montierbarem Schneidaufsatz
- 10 DIN A4 Laminiertaschen für die Heißlaminiierung (80 µm)
- 10 DIN A5 Laminiertaschen für die Heißlaminiierung (80 µm)
- 10 Visitenkarten-Taschen für die Heißlaminiierung (80 µm)
- 1 Bedienungsanweisungen



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! DENKEN SIE DARAN, AUCH SÄMTLICHE DOKUMENTE AUSZUHÄNDIGEN, WENN SIE DIESES PRODUKT AN JEMAND ANDEREN WEITERGEBEN!

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Babys und Kinder!

⚠️ GEFAHR! Erstickungsgefahr!

- Lassen Sie Kinder in Anwesenheit von Verpackungsmaterial niemals unbeaufsichtigt. Verpackungsmaterial birgt Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bitte halten Sie das Produkt jederzeit von Kindern fern.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Nutzerwartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht beaufsichtigt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!

- Verwenden Sie dieses Produkt nur mit einer RCD-geschützten Steckdose.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabeln.
- Legen Sie das Produkt nicht in Wasser oder an Orte, an denen sich Wasser ansammeln kann.
- Halten Sie Haustiere von dem Laminiergerät fern.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt eigenhändig zu reparieren.

Bei einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt im Schadensfall von der Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob Spannung und Stromstärke der Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Produktes übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an eine Steckdose anschließen.
- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung und vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungslösungen am Produkt. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Das Produkt darf nicht abgedeckt werden.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!



Sich bewegende Teile

Halten Sie Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern. Es besteht die Gefahr von Quetschungen.

- Schließen Sie keine Geräte an, welche die Nennleistung dieses Produktes übersteigen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung der möglichen Schäden am Produkt oder anderen Geräten kommen.
- Der Netzstecker des Produktes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise modifiziert werden. Die Verwendung unmodifizierter Netzstecker und geeigneter Steckdosen reduziert die Gefahr eines Stromschlags.
- Das Produkt sollte jederzeit leicht zugänglich sein. Achten Sie immer darauf, dass das Produkt einfach und schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Geräte, die Wärme entwickeln, müssen vom Produkt ferngehalten werden, damit keine versehentliche Aktivierung auftritt.
- Trennen Sie das Produkt von der Netzspannung, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit medizinischen Geräten.
- Schließen Sie das Produkt nicht in Reihe an.

● Teilebeschreibung

1 Schneidkopf

2 Führungsschiene

3 Betriebsmodus-Schalter

4 Betriebsanzeige

5 Bereitschaftsanzeige

6 Taschenschlitz (Vorderseite)

⚠ ACHTUNG! Funkstörungen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören.
- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von entflammaren Gasen oder in potenziell explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.
- Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt keine Verantwortung für Störungen des Radio- und Fernsehempfangs aufgrund unautorisierter Modifikationen am Produkt. Darüber hinaus haftet die OWIM GmbH & Co KG nicht für die Benutzung oder Auswechslung von Kabeln und Produkten, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Nutzer des Produktes ist allein dafür verantwortlich, Fehlfunktionen aufgrund von unautorisierter Änderungen am Produkt korrigieren bzw. solche modifizierten Produkte austauschen zu lassen.




7 Taschenauflage (Deckel)

8 ABS-Schalter


9 Hauptschalter

10 Abnehmbarer Eckenrunder

● Technische Daten

Betriebsspannung	230 V~, 50 Hz	
Nennleistung	ca. 395 W	
Schutzklasse	II / 	
Max. Taschenbreite	230 mm	
Max. Taschenstärke für heißes Laminieren	125 Mikron	
Max. Taschenstärke für kaltes Laminieren	200 Mikron	
Schneidekapazität des Schneidaufsatzes	max. 3 Blätter (80 g/m ²) oder ein laminiertes Dokument (80 µm)	
Laminierdauer		
Taschengröße	Betriebsmodus-Schalter  Position: 80 Mikron (HEISS)	Betriebsmodus-Schalter  Position: 125 Mikron (HEISS)
DIN A5	ca. 33 s	ca. 33 s
DIN A4	ca. 40 s	ca. 40 s

● Vor der ersten Verwendung

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und ebene Fläche.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass genügend Platz vor dem Laminiergerät vorhanden ist, damit die Tasche vollständig aus dem Laminiergerät gleiten kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss gut zugänglich sein, damit das Netzkabel im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Klappen Sie die Taschenablage (Deckel)  auf, um den Laminiervorgang vorzubereiten

Geeignete Laminiertaschen


Für die Heißlaminierung können Sie Taschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 µm verwenden. Bitte beachten Sie, dass jede Laminiertasche nur einmal verwendet werden kann.

Achtung

Verwenden Sie für das Heißlaminieren nur Laminiertaschen, die ausdrücklich für das Heißlaminieren vorgesehen sind.





- Verwenden Sie für das Kaltlaminieren nur Laminiertaschen, die ausdrücklich für das Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die mit dem Laminiergerät gelieferten Laminiertaschen ausschließlich für die Heißlaminierung vorgesehen sind.

● Betriebsmodus-Stufen

Position des Betriebsmodus-Schalters 	Stärke der Laminiertasche
80 Mikron (HEISS)	80
125 Mikron (HEISS)	125
Kalt	Bis zu 200

● Vorbereitung für das Heißlaminieren

Verbinden Sie den Stecker des Laminiergeräts mit einer Netzsteckdose.

- Stellen Sie den Hauptschalter  auf „EIN“ (I).
- Stellen Sie den Betriebsmodus-Schalter  auf „80 Mikron“ oder „125 Mikron“ (siehe auch Abschnitt *Betriebsmodus-Einstellungen*). Die rote Betriebsanzeige  leuchtet stetig und die Bereitschaftsanzeige 

blinkt. Das Laminiergerät heizt sich auf die Betriebstemperatur auf.

Hinweis

Sobald die Bereitschaftsanzeige **[5]** stetig leuchtet, hat das Laminiergerät die Betriebstemperatur erreicht.

Hinweis: Die Aufheizzeit kann je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit variieren.

Legen Sie das Dokument, das Sie laminieren möchten, in eine Laminiertasche der entsprechenden Größe.

Achtung:

Stellen Sie sicher, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Platz zu den Rändern der Laminiertasche haben, wie in Abb. B gezeigt.

- Achten Sie darauf, nur eine Tasche zum Laminieren zu verwenden. Klappen Sie zuerst die Tasche auf.
- Weitere Informationen zum Laminiervorgang finden Sie im Abschnitt Laminiervorgang.

Vorsicht

Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren vollständig abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Denken Sie daran, dass die Walzen in dem Laminiergerät noch heiß sein werden. Dadurch könnten die Laminiertasche und das Dokument beschädigt werden.

● Vorbereitung für das Kaltlaminieren

Verbinden Sie den Stecker des Laminiergeräts mit einer Netzsteckdose.

- Stellen Sie den Hauptschalter **[9]** auf „EIN“ (I).
- Stellen Sie den Betriebsmodus-Schalter **[3]** auf „COLD“ (siehe auch *Abschnitt Betriebsmodus-Einstellungen*). Die rote Betriebsanzeige **[4]** leuchtet stetig und die Bereitschaftsanzeige **[5]** blinkt. Das Laminiergerät kühlt sich auf die geeignete Temperatur für das Kaltlaminieren ab.

Hinweis

Sobald die Bereitschaftsanzeige **[5]** stetig leuchtet, hat das Laminiergerät die Betriebstemperatur erreicht.

Hinweis: Die Abkühlzeit kann je nach Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit variieren.

Legen Sie das Dokument, das Sie laminieren möchten, in eine Laminiertasche der entsprechenden Größe.

● Laminiervorgang

Legen Sie die Laminiertasche auf die Taschenablage (Deckel) **[7]**. Stellen Sie sicher, dass die Tasche nicht schräg eingezogen wird.

Hinweis

Wenn der Tasche trotzdem schräg eingezogen wird, verwenden Sie die „Anti-Blockierfunktion“, wie im Abschnitt *Anti-Blockierfunktion (ABS)* beschrieben.

- Schieben Sie nun die Laminiertasche langsam entlang der Taschenablage (Deckel) **[7]** in den Schlitz zum manuellen Einführen.
- Wenn Sie die Tasche mehrere Zentimeter in den Schlitz für zum manuellen Einführen entlang der Taschenablage (Deckel) **[7]** geschoben haben, wird sie automatisch eingezogen. Lassen Sie den Tasche los, sobald Sie bemerken, dass sie automatisch eingezogen wird. - Abb. B1

Vorsicht

- Stellen Sie sicher, dass vor dem Laminiergerät mindestens 23 cm Platz ist. Andernfalls kann die Tasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät geschoben werden. Dadurch könnte die Tasche beschädigt werden.
- Die fertig laminierte Tasche wird aus dem Taschenschlitz (Vorderseite) **[6]** des Laminiergeräts geschoben.

Hinweis

- Nur nach dem Heißlaminieren: Wenn die fertig laminierte Tasche aus dem Taschenschlitz (Vorderseite) **[6]** des Laminiergeräts ausgestoßen wird, ist sie heiß und kann sich

leicht verformen. Lassen Sie die laminierte Tasche daher eine Minute abkühlen, bevor Sie sie berühren.

- Um das Laminierergebnis zu optimieren, können Sie eine noch heiße laminierte Tasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, flachen Gegenstand beschweren. Dadurch erhalten Sie eine glatte, perfekte Oberfläche.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Hauptschalter **9** auf „AUS“ (O).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

● Anti-Blockierfunktion (ABS)

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann es vorkommen, dass die Tasche schräg eingezogen wird oder in dem Gerät festklemmt.

- Halten Sie die Anti-Blockiertaste gedrückt. Die Tasche wird dann nicht weiter ins Gerät gezogen. (Abb. C)
- Ziehen Sie die Laminieretasche aus dem Laminiergerät. Es wird empfohlen, die Laminierfolie in der Richtung herauszuziehen, in der sich der größere Teil der Laminierfolie befindet.
- Starten Sie den Laminiervorgang erneut.

● Benutzung des Schneidlineals

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Die unsachgemäße Handhabung des Schneidlineals kann zu Verletzungen führen.

1. Schieben Sie den Schneidkopf **1** in die Startposition.
2. Legen Sie das zu schneidende Material (Papier o. ä.) unter die Führungsschiene **2** in die richtige Position. Die Messskala zeigt Ihnen die exakte Schnittbreite.
3. Um das Material zu schneiden, drücken und schieben Sie den Schneidkopf **1** mit festem, gleichmäßigem Druck entlang der Führungsschiene. Halten Sie das zu schneidende Material während des Schneidens fest. Siehe Abb. C1.

Empfehlung: Bevor Sie den endgültigen Schnitt ausführen, machen Sie einige Testschnitte mit dem gleichen Material.

● Benutzung des Eckenrunders

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Die unsachgemäße Handhabung des Eckenrunders kann zu Verletzungen führen.

1. Schieben Sie die Ecke des Papiers in den Eckenrunder (siehe Abb. D).
2. Pressen Sie den Eckenrunder, um die Ecke abzutrennen.
3. Der Eckenrunder erzeugt ein klickendes Geräusch beim Abschneiden.

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt während der Reinigung oder Bedienung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leichte angefeuchteten Tuch.
- Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, aggressiven Reinigungslösungen oder harten Bürsten.
- Lassen Sie das Produkt im Anschluss trocknen.

● Reinigung des Geräteinneren:

Bei jeder Laminierung sammeln sich Verunreinigungen auf den Walzen im Laminiergerät.

Im Laufe der Zeit beeinträchtigt dies die Leistung des Laminiergeräts. Deshalb sollten Sie die Walzen im Laminiergerät nach jedem Gebrauch reinigen.

- Bereiten Sie das Gerät wie im Abschnitt *Vorbereitung für das Heißlaminieren* vor.

- Stellen Sie den Betriebsmodus-Schalter **3** auf „80 Mikron“. Die rote Betriebsanzeige **4** leuchtet stetig und die Bereitschaftsanzeige **5** blinkt. Das Laminiergerät heizt sich auf die Betriebstemperatur auf.

Sobald die Bereitschaftsanzeige **5** stetig leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

Schieben Sie ein A4-Blatt Papier in der Mitte gefaltet und ohne Tasche und mit der Falte voran entlang der Taschenablage (Deckel) **7** langsam in den Schlitz.

- Lassen Sie das Papier los, sobald Sie bemerken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Walzen im Laminiergerät haften nun fest an dem Blatt Papier. Das Papier wird aus dem Taschenschlitz (Vorderseite) **6** des Laminiergeräts geschoben.

- Wiederholen Sie diesen Reinigungsvorgang mehrmals. Verwenden Sie jedes Mal ein neues Blatt Papier.

Wenn Sie keine Verunreinigungen mehr auf dem Papier sehen, ist das Laminiergerät sauber.

Entleeren des Sammelbehälters des Eckenrunders **10**

1. Um den Behälter zu entleeren, halten Sie den Eckenrunder über einen Papierkorb.
2. Entfernen Sie die durchsichtige Rückseite von der Unterseite des Eckenrunders - siehe Abb. D1.
3. Sie können die Papierreste nun in den Papierkorb werfen.
4. Drücken Sie dann die Unterseite wieder in den Eckenrunder.
5. Der Eckenrunder ist wieder einsatzbereit.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in seiner Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie und Service**

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 424707_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153












E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page 15
Introduction	Page 15
Utilisation prévue	Page 15
Contenu de la livraison	Page 16
Notes de sécurité	Page 16
Description des pièces	Page 17
Caractéristiques techniques	Page 18
Avant la première utilisation	Page 18
Niveaux de mode de fonctionnement	Page 18
Préparation pour la plastification à chaud	Page 19
Préparation pour la plastification à froid	Page 19
Processus de plastification	Page 19
Fonction anti-blocage (ABS)	Page 20
Utilisation de la règle de coupe	Page 20
Fonctionnement de l'arrondisseur d'angles	Page 20
Nettoyage et entretien	Page 20
Nettoyage	Page 20
Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :	Page 21
Stockage	Page 21
Mise au rebut	Page 21
Garantie	Page 21
Procédure de réclamation au titre de la garantie	Page 22
Service après-vente	Page 22

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation, le guide de démarrage rapide, les instructions de sécurité et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		ATTENTION ! Ce symbole avec le mot « Attention » indique un risque de dommages matériels.
	REMARQUE : Ce symbole associé au mot « Remarque » fournit des informations utiles supplémentaires.		Utilisez le produit uniquement dans des lieux secs à l'intérieur.
	Courant alternatif/tension alternative		Classe de sécurité II : Le produit dispose d'une double isolation et aucun raccordement de sécurité avec la terre n'est requis.
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit.	 	Informations de sécurité Instructions d'utilisation

PLASTIFIEUSE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation prévue

Cette plastifieuse est exclusivement destinée à une utilisation dans des environnements domestiques, pour la plastification à chaud et à froid de documents en papier ou en carton. De plus, il peut être utilisé pour découper les documents. Il n'est pas destiné à être utilisé avec d'autres matériaux.

Approprié Inapproprié

Utilisation privée	Finalités industrielles/commerciales
	Utilisation dans les climats tropicaux

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Toute réclamation découlant d'une utilisation inappropriée ou due à une modification non autorisée du produit sera considérée injustifiée. Une telle utilisation est à vos propres risques.

● **Contenu de la livraison**

- 1 Plastifieuse avec accessoire de coupe amovible
- 10 Pochettes de plastification DIN A4 pour la plastification à chaud (80 µm)
- 10 Pochettes de plastification DIN A5 pour la plastification à chaud (80 µm)
- 10 Pochettes format carte de visite pour la plastification à chaud (80 µm)
- 1 Instructions d'utilisation



Notes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ-LUI TOUS LES DOCUMENTS !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Les éléments d'emballage présentent un risque d'étouffement.
Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Veuillez maintenir en permanence le produit hors de la portée des enfants.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez le produit hors de la portée des enfants. Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien de routine ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !

- Branchez uniquement le produit sur une prise électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel.
- Maintenez la plastifieuse à l'écart des animaux.
- Le produit est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.
- Ne placez pas le produit dans l'eau ou dans des endroits où de l'eau peut s'accumuler.
- N'utilisez pas le produit pour des charges inductives (telles que des moteurs ou des transformateurs).
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié.
- Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, n'immergez pas ses éléments électriques dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- N'utilisez jamais un produit endommagé. Débranchez le produit de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur s'il est endommagé.
- Avant de brancher le produit à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension et le courant nominaux correspondent aux informations d'alimentation électrique indiquées sur l'étiquette signalétique du produit.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de solvants ou de solutions de nettoyage sur le produit. Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- Le produit ne doit pas être couvert.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE BLESSURE



Pièces mobiles

Maintenez les parties du corps à l'écart des pièces mobiles. Il existe un risque de blessure par écrasement.

- Ne raccordez pas d'appareils qui dépassent la puissance nominale de ce produit. Cela pourrait causer une surchauffe ou endommager le produit ou d'autres équipements.
- La fiche d'alimentation du produit doit s'insérer dans la prise électrique. La fiche d'alimentation ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches secteur non modifiées et de prises appropriées réduit le risque de choc électrique.
- Le produit doit être facilement accessible. Assurez-vous toujours que le produit peut être débranché facilement et rapidement de la prise électrique.
- Les appareils qui accumulent de la chaleur doivent être séparés du produit pour éviter toute activation accidentelle.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur avant d'effectuer toute intervention d'entretien.
- N'utilisez pas le produit conjointement avec des dispositifs médicaux.
- Ne branchez pas le produit en série.

● **Description des pièces**

- 1 Tête de coupe
- 2 Rail de guidage
- 3 Bouton de mode de fonctionnement
- 4 Témoin lumineux « Alimentation »
- 5 Témoin lumineux « Prêt »

ATTENTION ! Interférences radio


- N'utilisez pas le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux techniques ou à proximité de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil émis peuvent avoir une influence sur le fonctionnement des appareils électroniques sensibles.
- Maintenez le produit à au moins 20 cm des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les rayonnements électromagnétiques peuvent nuire au fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio émises peuvent causer des interférences dans les appareils auditifs.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par exemple des ateliers de peinture), car les ondes radio émises peuvent causer des explosions et des incendies.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences avec des radios ou des télévisions dues à une modification non autorisée du produit. OWIM GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas d'utilisation ou de remplacement par des câbles et des produits non distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est seul responsable de la correction des dysfonctionnements causés par des modifications non autorisées du produit et le remplacement de ces produits modifiés.

- 6 Fente à pochettes (avant)
- 7 Bac à pochettes (couverture)
- 8 Bouton ABS
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Arrondisseur d'angles amovible

● **Caractéristiques techniques**

Tension de fonctionnement 230 V~, 50 Hz

Puissance nominale environ 395 W

Degré de protection II / 

Largeur maximale de la pochette 230 mm



Épaisseur maximale de la pochette pour la plastification à chaud 125 mic

Épaisseur maximale de la pochette pour la plastification à froid 200 mic


Capacité de coupe de l'accessoire de coupe

maximum 3 feuilles (80 g/m²) ou un document plastifié (80 µm)

Durées de plastification

Taille de la pochette	Interrupteur de mode de fonctionnement 	Interrupteur de mode de fonctionnement 
	Position : 80 mic (À chaud)	Position : 125 mic (À chaud)
DIN A5	Environ 33 s	Environ 33 s
DIN A4	Environ 40 s	Environ 40 s

● **Avant la première utilisation**

- Placez l'appareil sur une surface ferme, plane et horizontale.
- Installez l'appareil de sorte à disposer de suffisamment d'espace libre devant la plastifieuse pour permettre à la pochette de sortir complètement de la plastifieuse.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou extrêmement humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise secteur doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement le câble électrique en cas d'urgence.
- Ouvrez le bac à pochettes (couvercle)  pour préparer la plastification.

Pochettes de plastification appropriées


Pour la plastification à chaud, vous pouvez utiliser des pochettes d'une largeur jusqu'à 230 mm et d'une épaisseur maximale de 125 µm. Veuillez noter que chaque pochette de plastification ne peut être utilisée qu'une seule fois.

Attention

Pour la plastification à chaud, utilisez uniquement des pochettes de plastification spécialement conçues pour la plastification à chaud.

- Pour la plastification à froid, utilisez uniquement des pochettes de plastification spécialement conçues pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes de plastification fournies avec la plastifieuse sont uniquement destinées à la plastification à chaud.

● **Niveaux de mode de fonctionnement**

Position de l'interrupteur de mode de fonctionnement 	Épaisseur des pochettes de plastification
80 mic (À chaud)	80
125 mic (À chaud)	125
À froid	Jusqu'à 200

● Préparation pour la plastification à chaud

Insérez la fiche de la plastifieuse dans une prise secteur.

- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt [9] sur la position « Marche » (I).
- Placez l'interrupteur de mode de fonctionnement [3] sur la position « 80 mic » ou « 125 mic » (voir également la section *Niveaux de mode de fonctionnement*). Le témoin lumineux rouge « Alimentation » [4] reste allumé constamment et le témoin lumineux « Prêt » [5] clignote. La plastifieuse chauffe jusqu'à la température de fonctionnement.

Remarque

Dès que le voyant lumineux « Prêt » [5] reste constamment allumé, la plastifieuse a atteint sa température de fonctionnement.

Remarque : La durée de chauffe peut varier en fonction de la température et de l'humidité ambiantes.

Placez le document à plastifier dans une pochette de plastification de taille appropriée.

Attention :

Assurez-vous que tous les bords du document présentent un espace d'au moins deux millimètres par rapport aux bords de la pochette de plastification, comme indiqué dans la Fig. B.

- Assurez-vous de n'utiliser qu'une seule pochette pour la plastification. Tout d'abord, tournez-la vers le haut,
- Pour plus d'informations sur le processus de plastification, veuillez lire la section Processus de plastification.

Mise en garde

Après une plastification à chaud, laissez la plastifieuse refroidir complètement avant de commencer une plastification à froid. N'oubliez pas que les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse seront toujours chauds. Cela pourrait endommager la pochette de plastification et le document à plastifier !

● Préparation pour la plastification à froid

Insérez la fiche de la plastifieuse dans une prise secteur.

- Placez l'interrupteur Marche/Arrêt [9] sur la position « Marche » (I).
- Placez l'interrupteur de mode de fonctionnement [3] sur la position « À FROID » (voir également la section *Niveaux de mode de fonctionnement*). Le témoin lumineux rouge « Alimentation » [4] reste allumé constamment et le témoin lumineux « Prêt » [5] clignote. La plastifieuse est à la température adéquate pour la plastification à froid.

Remarque

Dès que le voyant lumineux « Prêt » [5] reste constamment allumé, la plastifieuse a atteint sa température de fonctionnement.

Remarque : La durée de refroidissement peut varier en fonction de la température et de l'humidité ambiantes.

Placez le document à plastifier dans une pochette de plastification de taille appropriée.

● Processus de plastification

Posez la pochette de plastification sur le bac à pochettes (couvercle) [7]. Assurez-vous que la pochette n'est pas tirée selon un angle.

Remarque

Si la pochette est tout de même tirée selon un angle, utilisez la « Fonction anti-blocage », décrite dans la section *Fonction anti-blocage (ABS)*.

- À présent, poussez lentement la pochette de plastification dans la fente d'alimentation manuelle le long du bac à pochettes (couvercle) [7].
- Une fois que vous avez glissé la pochette de plusieurs centimètres dans la fente d'alimentation manuelle le long du bac à pochettes (couvercle) [7], elle est alors tirée automatiquement jusqu'au bout. Relâchez la pochette dès que vous remarquez qu'elle est tirée automatiquement. - Fig. B 1.

Mise en garde

- Assurez-vous qu'un espace ouvert d'au moins 23 cm est présent devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette ne sera pas complètement éjectée de la plastifieuse après la plastification. Cela pourrait endommager la pochette.
- La pochette plastifiée finie est éjectée de la fente à pochettes (avant) **6** de la plastifieuse.

Remarque

- Uniquement après une plastification à chaud : Lorsque la pochette plastifiée finie est éjectée de la fente à pochettes (avant) **6** de la plastifieuse, elle est chaude et peut facilement changer de forme. Pour cette raison, laissez la pochette plastifiée refroidir pendant une minute avant de la toucher.
- Pour améliorer les résultats de plastification, vous pouvez peser sur une pochette plastifiée toujours chaude avec un livre, un classeur ou tout autre objet lourd et plat. Cela vous permettra d'obtenir une surface parfaitement lisse.
- Si vous avez terminé la plastification, placez l'interrupteur Marche/Arrêt **9** sur la position « Arrêt » (O).
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur.

● Fonction anti-blocage (ABS)

Au début du processus de plastification, la pochette peut être tirée selon angle ou se coincer dans l'appareil.

- Continuez d'appuyer sur l'interrupteur de la fonction anti-blocage pour que la pochette ne soit plus tirée. (Fig. C)
- Retirez la pochette de plastification de la plastifieuse. Il est conseillé de sortir le film de plastification dans la direction où la plus grande partie du film de plastification se situe.
- Recommencez le processus de plastification.

● Utilisation de la règle de coupe

⚠ AVERTISSEMENT! Risque de blessure ! Une manipulation incorrecte de la règle de coupe peut causer des blessures.

1. Poussez la tête de coupe **1** dans la position de départ.
2. Placez l'élément à découper (papier ou similaire) sous le rail de guidage **2** dans la position correcte. L'échelle de mesure vous indique la largeur de coupe exacte.
3. Pour découper l'élément, appuyez et déplacez la tête de coupe **1** le long de la barre de guidage en appliquant une pression ferme et uniforme. Tenez l'élément à couper pendant la coupe. Consultez la Figure C1.

Conseil : Avant de faire vos coupes définitives, créez des coupes de test avec le même matériau.

● Fonctionnement de l'arrondisseur d'angles

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une manipulation incorrecte de l'arrondisseur d'angles peut causer des blessures.

1. Glissez le coin du papier dans l'arrondisseur d'angles (voir fig D).
2. Serrez l'arrondisseur d'angles pour séparer le coin.
3. L'arrondisseur d'angles émet un déclic une fois la découpe effectuée.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez le produit, ne l'immergez pas dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Avant le nettoyage : Débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides entrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez le produit sécher ensuite.

● Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque plastification, des contaminants s'accumulent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse.

Avec le temps, ils peuvent avoir un effet négatif sur les performances de la plastifieuse. Par conséquent, vous devriez nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après chaque utilisation.

- Préparez l'appareil comme décrit dans la section *Préparation pour la plastification à chaud*,
- Placez l'interrupteur de mode de fonctionnement [3] sur la position « 80 mic ». Le témoin lumineux rouge « Alimentation » [4] reste allumé constamment et le témoin lumineux « Prêt » [5] clignote. La plastifieuse chauffe jusqu'à la température de fonctionnement.

Dès que le voyant lumineux « Prêt » [5] reste constamment allumé, la plastifieuse a atteint sa température de fonctionnement.

Insérez une feuille de papier A4 pliée au milieu, sans pochette et avec le pli à l'avant, lentement dans la fente le long du bac à pochettes (couvercle) [7].

- Relâchez la feuille dès que vous remarquez qu'elle est tirée automatiquement. Les contaminants sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse s'accrochent à présent fermement à la feuille de papier. Le papier est éjecté de la fente à pochettes (avant) [6] de la plastifieuse.
- Répétez ce processus de nettoyage plusieurs fois. Utilisez chaque fois une nouvelle feuille de papier.

Si vous ne voyez plus de contaminants sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Vider le bac de collecte de l'arrondisseur d'angles [10]

1. Pour vider le bac, tenez l'arrondisseur d'angles au-dessus d'une corbeille.
2. Retirez le couvercle transparent du fond de l'arrondisseur d'angles - Voir Fig. D1.
3. Vous pouvez à présent vider les restes de papier dans la corbeille.

4. Puis remettez le fond de l'arrondisseur d'angles.
5. L'arrondisseur d'angles est prêt à être utilisé à nouveau.

● Stockage

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
- Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir déballé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

● Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 424707_2301) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153












E-Mail: owim@lidl.ch



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 24
Introduzione	Pagina 24
Destinazione d'uso	Pagina 24
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 25
Avvertenze di sicurezza	Pagina 25
Descrizione delle parti	Pagina 26
Specifiche tecniche	Pagina 27
Prima del primo utilizzo	Pagina 27
Livelli della modalità di funzionamento	Pagina 27
Preparazione per la laminazione a caldo	Pagina 27
Preparazione per la laminazione a freddo	Pagina 28
Processo di laminazione	Pagina 28
Funzione antibloccaggio (ABS)	Pagina 29
Funzionamento del righello di taglio	Pagina 29
Funzionamento della taglierina per angoli tondi	Pagina 29
Pulizia e cura	Pagina 29
Pulizia	Pagina 29
Pulizia dell'interno dell'apparecchio:	Pagina 29
Conservazione	Pagina 30
Smaltimento	Pagina 30
Garanzia	Pagina 30
Richieste di intervento in garanzia	Pagina 31
Assistenza	Pagina 31

Avvertenze e simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono utilizzate nel manuale di istruzioni, nella guida rapida, nelle istruzioni inerenti la sicurezza e sulla confezione:

	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con la dicitura "Pericolo", indica un pericolo ad alto rischio che, se non prevenuto, potrebbe causare la morte o lesioni gravi.		AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con la parola "Avvertenza", indica un pericolo di media entità che, se non prevenuto, può causare lesioni gravi o morte.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con la dicitura "Attenzione", indica un pericolo a basso rischio che, se non prevenuto, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.		ATTENZIONE! Questo simbolo con la dicitura "Attenzione" indica un possibile danno materiale.
	NOTA: Questo simbolo in combinazione con "Nota" fornisce ulteriori informazioni utili.		Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni, privi di umidità.
	Corrente/tensione alternata		Classe di sicurezza II: Il prodotto ha un doppio isolamento e non è richiesta alcuna connessione di sicurezza con messa a terra.
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		Informazioni sulla sicurezza
			Istruzioni per l'uso

PLASTIFICATORE

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Destinazione d'uso

Questo laminatore è destinato esclusivamente all'uso domestico, per la laminazione a caldo e a freddo di documenti di carta o cartone. Inoltre, può essere utilizzato per tagliare i documenti. Non è destinato all'uso con altri materiali.

Adatto	Non adatto
Uso privato	Finalità industriali/commerciali
	Da utilizzare in climi tropicali

Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio. Eventuali reclami derivanti da un uso improprio o dovuti a modifiche non autorizzate del prodotto saranno considerati ingiustificati. Qualsiasi uso di questo tipo è a rischio e pericolo dell'utente.

● **Contenuto dell'imballaggio**

- 1 Laminatore con taglierina collegabile
- 10 Buste per laminazione DIN A4 per laminazione a caldo (80 µm)
- 10 Buste per laminazione DIN A5 per laminazione a caldo (80 µm)
- 10 Tasche per biglietti da visita per laminazione a caldo (80 µm)
- 1 Istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, SI PREGA DI FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE INFORMAZIONI INERENTI LA SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO! QUANDO SI CEDE QUESTO PRODOTTO AD ALTRI, CONSEGNARE ANCHE TUTTI I DOCUMENTI RELATIVI!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI E NEONATI!

⚠ PERICOLO! Pericolo di soffocamento.

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento.
I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state supervisionate o hanno ricevuto istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e se ne hanno compreso i rischi.

Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Utilizzare il prodotto solo con una presa di corrente con dispositivo di protezione differenziale RCD.
- Tenere il laminatore lontano dagli animali domestici.
- Il prodotto è idoneo solo per l'uso in ambienti interni.
- Non posizionare il prodotto in acqua o in luoghi dove l'acqua può raccogliersi.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di carichi induttivi (come motori o trasformatori).
- Non tentare mai di riparare il prodotto da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi durante l'uso o la pulizia. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Non usare mai il prodotto se è danneggiato. Se è danneggiato, scollegare il prodotto dall'alimentazione e contattare il rivenditore.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dettagli dell'alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente prima di pulirlo o quando non è in uso.
- Non utilizzare solventi o soluzioni detergenti sul prodotto. Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido.
- Il prodotto non deve essere coperto.

⚠ AVVERTENZA - ESISTE IL RISCHIO DI INFORTUNI



Componenti in movimento

Tenere le parti del corpo lontane dalle parti in movimento. Sussiste il rischio di schiacciamento.

- Non collegare dispositivi che superano la potenza nominale di questo prodotto. Altrimenti potrebbe verificarsi un surriscaldamento con possibili danni al prodotto o ad altre apparecchiature.
- La spina di alimentazione del prodotto deve essere inserita nella presa di corrente. La spina di alimentazione non deve essere modificata in alcun modo. L'uso di spine di rete non modificate e prese adeguate riduce il rischio di scosse elettriche.
- Il prodotto deve essere facilmente accessibile. Assicurarsi sempre che il prodotto possa essere estratto facilmente e rapidamente dalla presa di corrente.
- I dispositivi che generano calore devono essere separati dal prodotto per evitare attivazioni accidentali.
- Scollegare il prodotto dalla tensione di rete prima di intraprendere qualsiasi intervento di manutenzione.
- Non utilizzare il prodotto insieme a dispositivi medici.
- Non collegare il prodotto in serie.

⚠ ATTENZIONE! Interferenze radio

- Non utilizzare il prodotto su aeroplani, ospedali, locali tecnici o vicino a sistemi elettronici medicali. I segnali wireless trasmessi potrebbero influire sulla funzionalità dell'elettronica sensibile.
- Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantabili, poiché le radiazioni elettromagnetiche potrebbero compromettere la funzionalità dei pacemaker. Le onde radio trasmesse potrebbero causare interferenze negli apparecchi acustici.
- Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di gas infiammabili o aree potenzialmente esplosive (ad es. negozi di vernici), in quanto le onde radio emesse possono causare esplosioni e incendi.
- OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con radio o televisori dovute a modifiche non autorizzate del prodotto. OWIM GmbH & Co KG non si assume inoltre alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e prodotti non distribuiti da OWIM.
- L'utente del prodotto è l'unico responsabile della correzione dei malfunzionamenti causati da modifiche non autorizzate al prodotto e della sostituzione di tali prodotti modificati.

● **Descrizione delle parti**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Testa di taglio 2 Binario guida 3 Pulsante modalità di funzionamento 4 Indicatore luminoso "Power" 5 Indicatore luminoso "Pronto" | <ul style="list-style-type: none"> 6 Fessura per la busta (anteriore) 7 Vassoio per buste (coperchio) 8 Pulsante ABS 9 Interruttore di accensione/spengimento 10 Taglierina per angoli tondi staccabile |
|---|--|

● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio 230 V~, 50 Hz

Potenza nominale circa 395 W

Classe di protezione II / □

Larghezza busta max. 230 mm

Spessore busta per laminazione a caldo max. 125 mic

Spessore busta per laminazione a caldo max. 200 mic

Capacità di taglio della taglierina

max. 3 fogli (80 g/m²) o un documento plastificato (80 µm)

Durate laminazione

Dimensioni della busta	Selettore modalità di funzionamento 3 Posizione: 80 mic (A CALDO)	Selettore modalità di funzionamento 3 Posizione: 125 mic (A CALDO)
------------------------	---	--

DIN A5	circa 33 sec.	circa 33 sec.
--------	---------------	---------------

DIN A4	circa 40 sec.	circa 40 sec.
--------	---------------	---------------

● Prima del primo utilizzo

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida, piana e livellata.
- Installare l'apparecchio in modo che ci sia abbastanza spazio libero davanti al laminatore per consentire alla busta di fuoriuscire completamente dal laminatore.
- Non utilizzare il dispositivo in un ambiente caldo, umido o estremamente umido o vicino a materiali infiammabili.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo che il cavo di alimentazione possa essere facilmente scollegato in caso di emergenza.
- Aprire il vassoio per buste (coperchio) **7** per preparare la laminazione.

Buste di laminazione adatte

Per la laminazione a caldo è possibile utilizzare buste con larghezza fino a 230 mm e spessore massimo di 125 µm. Si prega di notare che ogni busta per laminazione può essere utilizzata solo una volta.

Attenzione!

Per la laminazione a caldo, utilizzare solo buste per laminazione espressamente destinate alla laminazione a caldo.

- Per la laminazione a freddo, utilizzare solo buste per laminazione espressamente destinate alla laminazione a freddo.
- Tenere presente che le buste di laminazione fornite con il laminatore sono destinate esclusivamente alla laminazione a caldo.

● Livelli della modalità di funzionamento

Posizione selettore della modalità di funzionamento 3 .	Spessore della busta per laminazione
80 mic (A CALDO)	80
125 mic (A CALDO)	125
A freddo	Fino a 200

● Preparazione per la laminazione a caldo

Inserire la spina del laminatore in una presa di corrente.

- Impostare l'interruttore ON/OFF [9] su "ON" (I).
- Impostare il selettore della modalità di funzionamento [3] su "80 mic" o "125 mic". (vedere anche sezione *Livelli modalità di funzionamento*). La spia rossa "Power" [4] si accende fissa e la spia "Ready" [5] lampeggia. Il laminatore si riscalda fino alla temperatura di esercizio.

Nota

Non appena la spia "Ready" (Pronto) [5] si accende fissa, il laminatore ha raggiunto la sua temperatura di esercizio.

Nota: Il tempo di riscaldamento può variare a seconda della temperatura e dell'umidità dell'ambiente.

Posizionare il documento da plastificare in una busta per plastificazione delle dimensioni appropriate.

Attenzione!

Assicurarsi che tutti i bordi del documento abbiano almeno due millimetri di spazio rispetto ai bordi della busta per laminazione, come mostrato nella Fig. B.

- Assicurarsi di utilizzare solo una busta per la laminazione. Per prima cosa capovolgerla.
- Per ulteriori informazioni sul processo di laminazione, consultare la sezione *Processo di laminazione*.

ATTENZIONE!

Dopo la laminazione a caldo, lasciare raffreddare completamente il laminatore prima di iniziare con la laminazione a freddo. Tenere presente che i rulli all'interno del laminatore saranno ancora caldi. Ciò potrebbe danneggiare la busta per laminazione e il documento da plastificare!

● Preparazione per la laminazione a freddo

Inserire la spina del laminatore in una presa di corrente.

- Impostare l'interruttore ON/OFF [9] su "ON" (I).

- Impostare il selettore della modalità di funzionamento [3] "A FREDDO". (vedere anche la sezione *Livelli modalità di funzionamento*). La spia rossa "Power" [4] si accende fissa e la spia "Ready" [5] lampeggia. Il laminatore soddisfa la temperatura adatta per la laminazione a freddo.

Nota

Non appena la spia "Ready" (Pronto) [5] si accende fissa, il laminatore ha raggiunto la sua temperatura di esercizio.

Nota: Il tempo di raffreddamento può variare a seconda della temperatura e dell'umidità dell'ambiente.

Posizionare il documento da plastificare in una busta per plastificazione delle dimensioni appropriate.

● Processo di laminazione

Posizionare la busta per laminazione sul vassoio per buste (coperchio) [7]. Assicurarsi che la busta non venga tirata dentro da un angolo.

Nota

Se, nonostante ciò, la busta viene tirata in un angolo, utilizzare la "Funzione anti-bloccaggio", come descritto nella sezione *Funzione anti-bloccaggio (ABS)*.

- A questo punto spingere lentamente e manualmente la busta per laminazione nella fessura lungo l'apposito vassoio (coperchio) [7].
- Dopo aver fatto scorrere manualmente la busta per diversi centimetri nella fessura lungo l'apposito vassoio (coperchio) [7], il resto verrà successivamente tirato dentro automaticamente. Rilasciare la busta non appena si nota che viene tirata dentro automaticamente. - Fig.B1

Attenzione!

- Assicurarsi che vi siano almeno 23 cm di spazio libero davanti al laminatore. In caso contrario, la busta non verrà espulsa completamente dal laminatore dopo la laminazione. Ciò potrebbe danneggiare la busta.

- La busta laminata finita viene espulsa dalla fessura della busta (anteriore) [6] del laminatore.

Nota

- Solo dopo la laminazione a caldo: Quando la busta laminata finita viene espulsa dalla fessura della busta (anteriore) [6] del laminatore, è calda e può facilmente cambiare forma. Per questo motivo, lasciare raffreddare la busta laminata per un minuto prima di toccarla.
- Per migliorare il risultato della laminazione, si può appesantire una busta plastificata ancora calda con un libro, una cartellina o qualsiasi altro oggetto piatto e pesante. Ciò contribuirà a garantire una superficie liscia e perfetta.
- Al termine della laminazione, impostare l'interruttore ON/OFF [9] su "OFF" (O).
- Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

● Funzione antibloccaggio (ABS)

All'inizio del processo di laminazione, la busta può essere tirata in un angolo o incepparsi all'interno dell'apparecchio.

- Continua a premere l'interruttore antibloccaggio e la busta non verrà più risucchiata. (Fig. C)
- Estrarre la busta per laminazione dal laminatore. Si consiglia di estrarre la pellicola di laminazione nella direzione in cui si trova la maggior parte della pellicola di laminazione.
- Riavviare il processo di laminazione.

● Funzionamento del righello di taglio

⚠ AVVERTENZA! Rischio di infortuni! L'uso improprio del righello da taglio può causare lesioni.

1. Spingere la testa di taglio [1] nella posizione iniziale.
2. Posizionare il materiale da tagliare (carta o simile) sotto il binario guida [2] nella posizione corretta. La scala di misurazione mostra l'esatta larghezza di taglio

3. Per tagliare il materiale, premere e spostare la testa di taglio [1] lungo la barra di guida con una pressione decisa e uniforme. Tenere il materiale da tagliare durante il taglio. Fare riferimento alla figura C1.

Raccomandazione: Prima di effettuare i ritagli finali, fare delle prove di taglio con lo stesso materiale.

● Funzionamento della taglierina per angoli tondi

⚠ AVVERTENZA! Rischio di infortuni! L'uso improprio della taglierina per angoli tondi può causare lesioni.

1. Far scorrere l'angolo della carta nella taglierina per angoli tondi (vedere fig D).
2. Schiacciare la taglierina per angoli tondi per separare l'angolo.
3. La taglierina per angoli tondi emette un clic quando viene effettuato il taglio.

● Pulizia e cura

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi durante l'uso o la pulizia.

- Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Prima della pulizia: Scollegare il prodotto dall'alimentazione.
- Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino all'interno del prodotto.
- Non utilizzare abrasivi, soluzioni detergenti aggressive o spazzole dure per la pulizia.
- In seguito lasciar asciugare il prodotto.

● Pulizia dell'interno dell'apparecchio:

Durante ogni laminazione, i contaminanti si accumulano sui rulli all'interno del laminatore. Nel tempo, ciò influisce negativamente sulle prestazioni del laminatore. Pertanto, è necessario pulire i rulli all'interno del laminatore dopo ogni utilizzo.

- Preparare l'apparecchio come descritto nella sezione *Preparazione per la laminazione a caldo*,
- Impostare il selettore della modalità di funzionamento **3** su "80 mic". La spia rossa "Power" **4** si accende fissa e la spia "Ready" **5** lampeggia. Il laminatore si riscalda fino alla temperatura di esercizio.

Non appena la spia "Ready" (Pronto) **5** si accende fissa, il laminatore ha raggiunto la sua temperatura di esercizio.

Inserire lentamente un foglio di carta A4 piegato al centro, senza busta e con la piega sul davanti, nella fessura lungo il vassoio per buste (coperchio) **7**.

- Rilasciare il foglio non appena si nota che viene tirato dentro automaticamente. I contaminanti sui rulli all'interno del laminatore ora si attaccano saldamente al foglio di carta. La carta viene espulsa dalla fessura della busta (anteriore) **6** del laminatore.
- Ripetere questo processo di pulizia più volte. Usa un nuovo foglio di carta ogni volta.

Quando non si vedono più contaminanti sulla carta, i rulli all'interno del laminatore sono puliti.

Svuotare il contenitore di raccolta della taglierina per angoli tondi **10**

1. Per svuotare il cestino, tenere la taglierina per angoli tondi sopra un cestino per rifiuti.
2. Rimuovere il supporto trasparente dalla parte inferiore della taglierina per angoli tondi - Fare riferimento alla Fig. D1.
3. A questo punto è possibile gettare i residui di carta nel cestino.
4. Quindi rimettere in posizione la parte inferiore della taglierina per angoli tondi.
5. La taglierina per angoli tondi è di nuovo pronta per l'uso.

Conservazione

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non è in uso.
- Riporre il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Observare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Garanzia

Questo prodotto è stato fabbricato secondo severe direttive sulla qualità ed è stato meticolosamente ispezionato prima della consegna. In caso di difetti di materiali o fabbricazione, è possibile rivalersi legalmente sul rivenditore del prodotto. I propri diritti legali non sono limitati in alcun modo dalla presente garanzia.

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro perché tale documento è richiesto come prova di acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto.

Se il prodotto mostra difetti di materiali o fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto, verrà riparato o sostituito, a nostra sola discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito di un intervento in garanzia. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a una scorretta manutenzione.

La garanzia copre difetti di materiali o fabbricazione. Questa garanzia non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura e pertanto considerati materiali di consumo (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce) né componenti fragili come interruttori o parti in vetro.

● Richieste di intervento in garanzia

Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Assicurarsi di tenere a portata di mano lo scontrino originale e il codice del prodotto (IAN 424707_2301) come prova di acquisto.

Il codice del prodotto è riportato sulla targa identificativa del prodotto, sulla prima pagina del manuale di istruzioni (in basso a sinistra), su un adesivo applicato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto o è inciso direttamente sul prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza riportato di seguito.

Se il prodotto è considerato difettoso, è possibile inviarlo senza costi aggiuntivi al centro di assistenza indicato. Assicurarsi di includere la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del tipo di difetto riportando quando si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

